

Zmluva o poskytnutí dotácie

č. SSV/OSP/066/2024

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)
medzi

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
banka: Československá obchodná banka, a.s.
č. účtu v tvare IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023
zastúpenie: Mgr. Eva Surovková, vedúca oddelenia sociálnej podpory a ľudí so znevýhodnením,
v zmysle Podpisového poriadku platného a účinného ku dňu podpísania tejto zmluvy
(ďalej len ako „poskytovateľ“)

a

EQUITA

sídlo: Pod vinicami 3217/25, 811 02 Bratislava - mestská časť Staré Mesto
zápis v registri: subjekt je registrovaný na MV SR dňa 2009-02-20 pod č. VVS/1-900/90-33473
IČO: 42169861
DIČ: 2022816070
banka: Tatra banka, a.s.
č. účtu v tvare IBAN: XXXXXXXXXX
zastúpenie: PharmDr. Lucia Roussier, MPH
(ďalej len ako „príjemca“)
(poskytovateľ a príjemca spolu ďalej len ako „zmluvné strany“ alebo samostatne aj ako „zmluvná strana“)

Preambula

Zmluvné strany sa, v súlade so Štatútom dotačného programu Bratislava pre všetkých (ďalej len ako „štatút“), Všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, Všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 5/2022, ktorým sa mení všeobecne záväzné nariadenie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a Všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 1/2023, ktorým sa mení všeobecne záväzné nariadenie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, v znení Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava č. 5/2022 (ďalej spolu ako „VZN“), dohodli na uzatvorení tejto zmluvy.

Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu poskytovateľa na podporu aktivít projektu realizovaného príjemcom v zmysle žiadosti príjemcu.
2. Hlavnou, nie však jedinou povinnosťou poskytovateľa je poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky vo výške **5 300,00 €** (slovom: **päť tisíc tristo eur**) euro (ďalej len ako „dotácia“).

3. Hlavnou, nie však jedinou povinnosťou príjemcu je poskytnutú dotáciu použiť výlučne v súlade s touto zmluvou, štatútom, VZN a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok II Projekt

1. Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „projekt“ rozumie **Integračné a vzdelávacie aktivity pre ukrajinských seniorov v Komunitnom centre EQUITA v Bratislave**, ktorý je podrobne popísaný v Prílohe č.1 tejto zmluvy (ďalej len „Príloha č. 1“).
2. Príjemca sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na financovanie projektu v zmysle tejto zmluvy a Prílohy č. 1 a v súlade s rozpočtom popísaným v Prílohe č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „Príloha č. 2“)

Článok III Čerpanie dotácie

1. Poskytovateľ poskytne dotáciu príjemcovi na bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy a to najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Hmotnú zodpovednosť za dotáciu preberá príjemca dňom jej pripísania na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Príjemca je oprávnený čerpať dotáciu najneskôr do 31.12.2024, to neplatí ak sa príjemcovi povie na základe odôvodnenej žiadosti výnimka z časového použitia dotácie s výnimkou rozpočtových prostriedkov z dotácií uvedených v zákone č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Príjemcovi sa pri zúčtovaní poskytnutej dotácie uznajú za oprávnené náklady výlučne tie náklady, ktoré súvisia s realizáciou projektu, a ktoré príjemcovi vznikli a boli uhradené v rozhodujúcom kalendárnom roku, vrátane nákladov vzniknutých pred podpisom tejto zmluvy za podmienky dodržania dohodnutého účelu využitia dotácie stanoveného v zmluve. Za rozhodujúci kalendárny rok sa považuje rok, v ktorom bola dotácia poskytnutá.
4. Za oprávnené nákladové položky sa považujú najmä náklady na:
 - a) nájomné priestorov priamo potrebných na realizáciu projektu,
 - b) prenájom technických prostriedkov potrebných na realizáciu projektu,
 - c) ubytovanie, stravovanie a občerstvenie súvisiace s projektom,
 - d) cestovné, prepravné výdavky v súvislosti s projektom (okrem pohonných hmôt),
 - e) mzdové náklady (len za odpracované hodiny na projekte) a iné výdavky za odbornú prácu priamo súvisiacu s realizáciou projektu,
 - f) práce a služby súvisiace s projektom,
 - g) všeobecný spotrebný materiál potrebný na realizáciu projektu,
 - h) prípadne iné náklady súvisiace s realizáciou projektu v súlade so zákonom č. 583/004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Za neoprávnené náklady sa považujú najmä, nie však výlučne, náklady na:
 - a) úhradu/refundáciu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov, úhrada záväzkov týkajúcich sa budúcich rozpočtových rokov,
 - b) splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - c) bankové, správne a manipulačné poplatky,
 - d) výdavky na obstaranie alebo technické zhodnotenie dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku,
 - e) nájomné priestorov slúžiacich na bežnú prevádzku a ďalšie prevádzkové náklady, ktoré priamo nesúvisia s podporeným projektom,
 - f) výdavky na náhrady mzdy – dovolenka, ošetrovanie lekárom, nemocenské, sviatok, pričom uvedené výdavky možno akceptovať v rámci spolufinancovania projektu príjemcom dotácie;

- g) nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
 - h) nákup pohonných hmôt,
 - i) výdavky na úhradu dane z pridanej hodnoty, ak si môže príjemca dotácie uplatniť jej odpočítanie,
 - j) výdavky alebo ich časti, na ktoré príjemca poberá inú dotáciu alebo finančný príspevok zo strany poskytovateľa alebo iných zdrojov (duplicitné financovanie),
 - k) výdavky neuvedené v schválenom projekte s výnimkou oznámených a schválených zmien v rozpočte,
 - l) nešpecifické výdavky a výdavky nevzťahujúce sa na schválený projekt,
 - m) výdavky, ktoré nie sú doložené príslušnými účtovnými dokladmi,
 - n) výdavky, ktoré vzniknú tretím osobám a nie sú uhradené priamo prijímateľom dotácie, pričom metodický dokument poskytovateľa dotácie môže popisovať výnimky, kedy a za akých podmienok sú tieto výdavky oprávnené,
 - o) výdavky na služby a práce súvisiace s prípravou projektu žiadateľa o dotáciu.
6. Poskytovateľ zverejní na svojom webovom sídle metodický dokument „Inštrukcie k čerpaniu a zúčtovaniu dotácie“, podľa ktorého sa príjemca zaväzuje postupovať (odkaz – https://cdn-api.bratislava.sk/strapi-homepage/upload/Instrukcie_k_cerpaniu_dotacie_a_jej_vyuctovaniu_2024_312b9b5589.pdf).

Článok IV Vybrané práva a povinnosti príjemcu

1. Príjemca je povinný:
 - a) viesť dotáciu na bankovom účte uvedenom v záhlaví tejto zmluvy na ktorý bola poskytnutá dotácia, viesť príslušné účtovníctvo a zabezpečiť archiváciu účtovných dokladov súvisiacich s dotáciou v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - b) použiť dotáciu hospodárne a efektívne v súlade s touto zmluvou, s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o rozpočtových pravidlách**“), zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy**“), ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“), zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o účtovníctve**“), zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o finančnej kontrole**“),
 - c) bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom,
 - d) spolufinancovať projekt v rozsahu minimálne 10 % zo sumy čerpanej dotácie,
 - e) uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, vlastných propagačných materiáloch, na webovom sídle príjemcu (ak je zriadené), na profiloch sociálnych sietí príjemcu a v mediálnych výstupoch uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách, seminároch alebo iných akciách, informáciu: „**Projekt realizovaný s finančnou podporou hlavného mesta SR Bratislavy**“ a uviesť logo poskytovateľa v požadovanom formáte,
 - f) zúčtovať dotáciu a predložiť poskytovateľovi záverečnú správu o realizácii projektu a konečnom zúčtovaní dotácie s náležitosťami uvedenými podrobne v článku V tejto zmluvy do 60 (slovom: šesťdesiat) dní po ukončení projektu; najneskôr však do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka, v ktorom bola dotácia poskytnutá,
 - g) v prípade povolenia výnimky z časového použitia dotácie je príjemca povinný zúčtovať dotáciu najneskôr do konca kalendárneho roka, v ktorom má povolené v súlade s takto udelenou výnimkou dotáciu použiť,
 - h) archivovať účtovné a iné doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou za podmienok a v lehotách uvedených v zákone o účtovníctve a iných všeobecne záväzných právnych predpisoch.
2. Výnosy z dotácie, nevyčerpanú dotáciu alebo jej časť a neoprávnené použitú dotáciu alebo jej časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným bankovým prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom na účet poskytovateľa, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:

- a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy dotácie, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) bezodkladne, najneskôr do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka po poskytnutí dotácie,
 - b) nevyčerpanú dotáciu alebo jej časť najneskôr do 31. decembra príslušného kalendárneho roka; to neplatí ak sa príjemcovi v zmysle zákona povolí na základe odôvodnenej žiadosti výnimka z časového použitia dotácie, v takom prípade príjemca zúčtuje dotáciu najneskôr do konca kalendárneho roka, v ktorom má povolené v súlade s takto udelenou výnimkou dotáciu použiť,
 - c) neoprávnene použitú dotáciu alebo jej časť v lehote určenej v zaslanej výzve poskytovateľa na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov.
3. Najmenej 3 (slovom: tri) pracovné dni pred poukázaním výnosov z poskytnutej dotácie, alebo poukázaním nevyčerpanej dotácie alebo jej časti, alebo neoprávnene použitej dotácie alebo jej časti na účet poskytovateľa je príjemca povinný zaslať poskytovateľovi avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov elektronickou poštou na kontaktný email uvedený v článku X tejto zmluvy. V rámci poznámky pri úhrade platby príjemca uvedie číslo tejto zmluvy.
4. Akékoľvek zmeny v rozpočte popísanom v Prílohe č. 2 je potrebné realizovať najneskôr do 10. decembra rozhodujúceho kalendárneho roka, pričom príjemca:
- a) bez podania žiadosti o zmenu môže uskutočniť presuny finančných prostriedkov medzi položkami rozpočtu, ak to nemení účel a charakter projektu a úprava je maximálne do výšky 10 % z pôvodne schválenej hodnoty znižovanej položky rozpočtu. Táto možnosť sa netýka položiek v rozpočtovej kapitole MZDY A HONORÁRE. Príjemca je povinný do 5 (slovom: päť) kalendárnych dní informovať emailom poskytovateľa o každej takejto zmene do 10 % a uviesť to aj vo vyúčtovaní Záverečnej správy, v komentároch k jednotlivým výdavkom.
 - b) o akúkoľvek zmenu nad rámec vyššie uvedeného v písm. a), t. j. pri úprave prevyšujúcej 10 % zo znižovanej položky a pri akejkolvek zmene v kapitole MZDY a HONORÁRE, musí príjemca najprv požiadať poskytovateľa o odsúhlasenie úpravy prostredníctvom zaslania žiadosti o zmenu emailom a až po odsúhlasení môže zmenu vykonať. Každú zmenu je potrebné uviesť aj vo vyúčtovaní Záverečnej správy, v komentároch k jednotlivým výdavkom.
5. Príjemca podpisom zmluvy záväzne deklaruje, že:
- a) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
 - b) nie je voči nemu vedený súdny, exekučný, daňový výkon rozhodnutia,
 - c) nemá evidované daňové nedoplatky a nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie a/alebo sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
 - d) nemá evidované nedoplatky voči poskytovateľovi, ani voči právnickým osobám zriadeným poskytovateľom,
 - e) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa pracovnoprávných predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej len ako „**pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zároveň príjemca týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z pracovnoprávných predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Rovnako sa príjemca zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v pracovnoprávných predpisoch,
 - f) nebol mu právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie,
 - g) výdavky alebo ich časť, ktoré sú financované z poskytnutej dotácie v zmysle tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov,
 - h) je zapísaný v registri partnerov verejného sektora, ak mu zo zákona vyplýva povinnosť zapísať sa do registra partnerov verejného sektora,
 - i) má v registri mimovládnych neziskových organizácií zapísané všetky údaje požadované zákonom č. 364/2018 Z. z. o registri mimovládnych neziskových organizácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. V prípade ak príjemca prestane vykonávať svoju činnosť alebo stratí oprávnenie vykonávať svoju činnosť, zaniká mu týmto momentom možnosť použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy a je povinný k momentu zániku alebo straty oprávnenia vykonávať svoju činnosť predložiť účtovné doklady k dovtedy použitým

prostriedkom. V takomto prípade je nevyužitú finančnú prostriedky príjemca povinný bezodkladne, najneskôr však do 30 dní od kedy prestal a/alebo stratil oprávnenie vykonávať svoju činnosť, vrátiť na bankový účet poskytovateľa.

Článok V

Zúčtovanie dotácie

1. Príjemca je povinný v lehote podľa čl. IV ods. 1 písm. f) tejto zmluvy zúčtovať poskytnutú dotáciu. Zúčtovanie dotácie sa skladá z finančnej správy a obsahovej správy o vyhodnotení projektu a splnení účelu dotácie. Príjemca ho podáva prostredníctvom elektronického systému poskytovateľa, v ktorom bol podaný projekt, a to úplným vyplnením príslušných elektronických formulárov určených pre zúčtovanie dotácie.
2. Zúčtovanie predkladá príjemca aj v 1 (slovom: jednom) písomnom vyhotovení opatrenom podpisom štatutára, doručenom poskytovateľovi v lehote podľa čl. IV ods. 1 písm. f) tejto zmluvy do podateľne poskytovateľa alebo poštou. Prílohou zúčtovania budú kópie účtovných dokladov a dokumentov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov týkajúcich sa čerpania dotácie, povinného spolufinancovania a realizácie projektu.
3. V zúčtovaní je príjemca povinný uviesť:
 - a) číslo zmluvy,
 - b) účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá,
 - c) výšku dotácie,
 - d) výšku použitých finančných prostriedkov z dotácie,
 - e) výšku nepoužitej dotácie,
 - f) výšku výnosov z dotácie,
 - g) výšku odvedených výnosov z dotácie,
 - h) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z dotácie,
 - i) výšku spolufinancovania podľa podmienok dotačnej výzvy,
 - j) detailný rozpis jednotlivých výdavkov každej kategórie a položky rozpočtovej skladby uvedených v Prílohe č. 2 s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú zo zúčtovania. Sumy uvedené v Prílohe č. 2 musia byť jasne špecifikované a musí byť uvedený jednoznačný výpočet dotknutých súm,
 - k) prílohy v podobe fotokópií účtovných dokladov a dokumentov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov, ako aj finančnú spoluúčasť podľa podmienok dotačnej výzvy v zmysle zákona o účtovníctve a metodického dokumentu poskytovateľa podľa druhu výdavku (prvotný doklad o vzniku záväzku – faktúra, zmluva, pokladničné doklady z elektronickej registračnej pokladnice; druhotný doklad o úhrade záväzku - výdavkové pokladničné doklady k platbám v hotovosti, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
 - l) fotodokumentáciu o zrealizovaní projektu, nahratú v elektronickom formulári pre zúčtovanie a prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností projektu,
 - m) v prípade vyúčtovania mzdových nákladov zamestnancov príjemcu participujúcich na projekte, čestné vyhlásenie príjemcu, že:
 - i. výdavky na mzdy vyplatené zamestnancom, ktoré sú v zúčtovaní zahrnuté medzi oprávnené položky hrazené z dotácie poskytnutej hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava, boli použité výhradne na účely plnenia cieľov projektu a v súlade s rozpočtom,
 - ii. výdavky na mzdy boli uhradené na základe platných pracovných zmlúv alebo dohôd o vykonaní práce uzatvorených medzi príjemcom dotácie a jeho zamestnancami,
 - iii. evidencia odpracovaných hodín jednotlivými zamestnancami na realizácii projektu je doložená v Prílohe č. 1 čestného vyhlásenia,
 - n) čestné vyhlásenie príjemcu, že
 - i. zaslané kópie dokladov súhlasia s originálmi archivovanými v sídle príjemcu dotácie,
 - ii. dotácia bola čerpaná v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi a bola vyčerpaná v poskytnutej výške, prípadne že jej nevyčerpaná časť bola vrátená na účet poskytovateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
4. Každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený zhodne na origináloch archivovaných príjemcom ako aj na ich kópiách doložených v zúčtovaní skratkou „G-HMBA“ a musí na ňom byť uvedená použitá suma z dotácie na daný výdavok, inak nebude akceptovaný.

5. Ak z doložených účtovných dokladov nie je zrejмый druh a účel výdavku, k účtovnému dokladu je potrebné doplniť vo vyúčtovaní ďalšie doklady, ako sú dodací list/ preberací protokol, objednávka, cestovný príkaz, prípadne ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností projektu.
6. V prípade, ak má zúčtovanie dotácie nedostatky resp. iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto odstrániť v lehote určenej oprávnenou osobou odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na ich odstránenie.
7. V prípade, ak sa pri administratívnej finančnej kontrole zúčtovania zistí nesprávne použitie dotácie alebo odchýlka vo výpočte čerpania vo vyúčtovaní, ktoré nepresiahnu hodnotu 5 (slovom: päť) eur, nebude sa vyžadovať vrátenie danej sumy, keďže administratívne náklady na realizáciu vrátenia by presiahli výšku vrátených financií.

Článok VI

Kontrola poskytnutia dotácie

1. Príjemca je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť, účelnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách. Príjemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že poskytovateľ vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s dotáciou, jej účelného, hospodárneho a efektívneho použitia a kontrolu dodržiavania podmienok tejto zmluvy a je oprávnený ju vykonať kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy a počas 5 rokov nasledujúcich po ukončení rozpočtového roka, v ktorom bola dotácia podľa tejto zmluvy príjemcovi poskytnutá.
2. Príjemca je povinný, a týmto sa aj zaväzuje, vytvoriť kontrolnému orgánu na základe výzvy poskytovateľa podmienky na výkon finančnej kontroly, ako aj kontroly dodržiavania povinností a záväzkov príjemcu vzniknutých na základe tejto zmluvy a podmienok tejto zmluvy, najmä umožniť vykonanie kontroly, vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané účtovné doklady, bankové výpisy, informácie a listiny týkajúce sa realizácie projektu, stavu jeho rozpracovanosti, umožniť vstup do svojho sídla a priestorov, v ktorých vykonáva činnosť alebo realizuje projekt a poskytnúť kontrolnému orgánu všetku ďalšiu nevyhnutnú súčinnosť na vykonanie kontroly poskytovateľom.
3. Porušenie povinností podľa článku VI ods. 2 tejto zmluvy sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy príjemcom a je dôvodom na odstúpenie od tejto zmluvy zo strany poskytovateľa.

Článok VII

Trvanie a ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do splnenia všetkých povinností zmluvných strán vyplývajúcich im z tejto zmluvy.
2. Pred uplynutím doby podľa článku VII ods. 1 tejto zmluvy môže táto zmluva zaniknúť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomným odstúpením od zmluvy zo strany poskytovateľa, pričom poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak príjemca poruší niektorú z povinností uvedených v článku IV tejto zmluvy a/alebo povinnosť uvedenú v článku VI ods. 2 tejto zmluvy a/alebo sa preukáže, že niektoré z prehlásení príjemcu podľa článku IV ods. 5 tejto zmluvy bolo nepravdivé a/alebo sa počas trvania tejto zmluvy stane nepravdivým,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy zo strany poskytovateľa, ak mu príjemca oznámi, že projekt nie je možné realizovať,
 - d) písomným odstúpením od zmluvy zo strany príjemcu, ak poskytovateľ neposkytne príjemcovi dotáciu v lehote podľa článku III ods. 1 tejto zmluvy.
3. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane a v takom prípade sa práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z odstúpenia od zmluvy spravujú ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

4. V prípade zániku zmluvy podľa článku VII ods. 2 písm. a) je príjemca povinný vrátiť poskytovateľovi časť dotácie nevyčerpanú ku dňu ukončenia zmluvy, v lehote do 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní odo dňa podpisu dohody zmluvných strán o zániku zmluvy.
5. V prípade odstúpenia od zmluvy je príjemca povinný do 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní odo dňa zániku zmluvy vrátiť poskytovateľovi dotáciu v celej poskytnutej výške na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
6. Poskytovateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne príjemcovi odstúpením od tejto zmluvy.
7. Ustanovenia tejto zmluvy upravujúce sankcie ako aj povinnosti z nich vyplývajúce, ako aj ďalšie ustanovenia, ktoré svojou povahou majú platiť aj po zániku zmluvy, nie sú odstúpením od zmluvy dotknuté.

Článok VIII Sankcie

1. V prípade nedodržania termínu na vrátenie dotácie podľa čl. VII ods. 5 zmluvy, je poskytovateľ oprávnený požadovať od príjemcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške 0,10 % zo sumy dotácie za každý, aj začatý deň omeškania.
2. Ak príjemca nezúčtuje poskytnutú dotáciu v termíne uvedenom v čl. IV ods. 1 písm. f) tejto zmluvy alebo ak bude jej zúčtovanie neúplné alebo nepresné a nedôjde k náprave nezrovnalostí ani v náhradnom termíne určenom poskytovateľom, alebo ak príjemca nevráti nepoužitú alebo neoprávnene použitú dotáciu, alebo jej časť v termíne uvedenom v čl. IV ods. 2 tejto zmluvy, je poskytovateľ oprávnený požadovať od príjemcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške 0,10 % nezúčtovanej, resp. nevrátenej sumy za každý, aj začatý deň omeškania.
3. V prípade, ak príjemca poruší niektorú zo svojich zákonných a/alebo zmluvných povinností a z toho dôvodu bude poskytovateľovi kontrolným orgánom uložená sankcia, je príjemca povinný zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 130 % sankcie uloženej kontrolným orgánom a to aj opakovane. Povinnosť príjemcu vrátiť dotáciu alebo jej časť a uhradiť zmluvnú pokutu podľa ods. 1 alebo 2 nie je týmto ustanovením dotknutá.
4. Ak príjemca použije dotáciu v rozpore so stanoveným účelom a/alebo so zmluvne stanovenými podmienkami, nebude mu poskytnutá dotácia v rozpočtovom roku nasledujúcom po dátume vykonania finančnej kontroly, v rámci ktorej bol zistený uvedený rozpor pri použití dotácie, vykonanej v súlade so zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Ak príjemca dotácie nevykoná vyúčtovanie poskytnutej dotácie včas alebo v súlade s podmienkami stanovenými v zmluve alebo ak nevráti nepoužitú dotáciu, alebo jej časť v termíne uvedenom v čl. IV ods. 2 tejto zmluvy, nebude mu poskytnutá dotácia v období dvoch nasledujúcich rozpočtových rokov.
6. Dotácia v období dvoch nasledujúcich rozpočtových rokov nebude poskytnutá príjemcovi ani v prípade, ak predloží vyúčtovanie poskytnutej dotácie včas, ale neodstráni nezrovnalosti vyúčtovania dotácie ani na základe výzvy poskytovateľa.
7. Sankcie podľa tejto zmluvy sú splatné do 15 kalendárnych dní od doručenia výzvy na ich uhradenie na adresu príjemcu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a považujú sa za uhradené dňom ich pripísania na bankový účet poskytovateľa.
8. Uplatnením a/alebo uhradením ktorejkoľvek sankcie nie je dotknuté právo poskytovateľa na náhradu škody v celom rozsahu ani právo poskytovateľa na výkon oprávnení v zmysle v § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, týkajúcich sa porušenia finančnej disciplíny v prípade porušenia pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá.
9. Uhradenie akejkoľvek sankcie nezbavuje príjemcu zmluvnej povinnosti a/alebo povinnosti vyplývajúcej príjemcovi zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok IX Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany výslovne potvrdzujú, že príjemca pri plnení tejto zmluvy neprichádza do kontaktu so žiadnymi osobnými údajmi osôb v postavení dotknutých osôb v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej len ako „Nariadenie GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len ako „Zákon o ochrane osobných údajov“), a teda osobné údaje žiadnym spôsobom a v žiadnom rozsahu nespracúva.
2. Pre vylúčenie pochybností platí, že príjemca nemá postavenie sprostredkovateľa ani spoločného prevádzkovateľa osobných údajov v zmysle Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov.
3. V prípade, ak príjemca v rozpore s vyhlásením v bode 1. tohto článku príde pri plnení tejto zmluvy do kontaktu s osobnými údajmi, ktoré spracúva poskytovateľ, príjemca tieto osobné údaje nesmie v žiadnej forme spracúvať najmä ich nesmie poskytnúť žiadnej tretej osobe, zhromažďovať ich, kopírovať ich, zverejňovať ich alebo inak ich akýmkoľvek spôsobom využiť pre akékoľvek vlastné potreby alebo pre akékoľvek potreby tretej osoby. Príjemca je povinný poskytovateľa o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať a špecifikovať rozsah, kategórie, typy osobných údajov, s ktorými prišiel do kontaktu, ako i identifikovať zdroj, z ktorého predmetné osobné údaje získal alebo na základe ktorého sa s nimi oboznámil. V prípade, ak príjemca osobné údaje získal na akomkoľvek fyzickom alebo elektronickom či dátovom nosiči, je povinný každý takýto nosič informácií bezodkladne vrátiť poskytovateľovi. Príjemca je povinný všetky osobné údaje v inej forme, ktoré takto získal okamžite zlikvidovať.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas trvania tejto zmluvy dôjde k zisteniu, že je potrebné, aby zo strany príjemcu dochádzalo k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb, zmluvné strany pristúpia k uzatvoreniu príslušnej osobitnej zmluvy zohľadňujúcej konkrétne postavenie príjemcu, a to ešte pred začatím spracúvania osobných údajov príjemcom.

Článok X

Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné pristupovať k plneniu svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy tak, aby predchádzali vzniku škody.
2. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy poskytnúť si vzájomne všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby bol naplnený účel tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy zdržať sa takého konania, ktorým by mohol byť ohrozený účel tejto zmluvy ako aj ktorým by bolo ohrozené plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
4. Nesplnenie záväzkov a/alebo porušenie ktorejkoľvek zákonnej a/alebo zmluvnej povinnosti zo strany príjemcu a/alebo povinnosti súvisiacej s touto zmluvou sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, s výnimkou nesplnenia záväzkov alebo porušenia povinností preukázateľne zapríčinených z dôvodu vyššej moci. Za vyššiu moc sa považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a zmluvné strany ich ani nemôžu ovplyvniť a ktoré nie je možné realizovať v súlade s platnou legislatívou a platnými opatreniami a nariadeniami úradov verejnej správy SR.
5. Ak z dôvodu vyššej moci bude nutné predčasne projekt ukončiť alebo prerušiť, budú príjemcovi za oprávnené uznané len také výdavky, ktoré boli rozumne a účelne vynaložené v súvislosti z financovaním projektu, vzniknuté do momentu zásahu vyššej moci.
6. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
7. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
 - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
 - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,

- c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
8. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
- a) za poskytovateľa – Bc. Viktória Halušková, [REDACTED]
- b) za príjemcu — Lucia Fulierova Mgr, [REDACTED]
9. Elektronická správa sa považuje za doručenie dňa nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
10. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „**zákon o e-Governmente**“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
11. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručením.

Článok XI Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnej registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**Občiansky zákonník**“) a § 5a ods. 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku.
4. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom a obsahom tejto zmluvy. Do doby, pokiaľ takáto dohoda nebude uzatvorená, rovnako v prípade, ak k nej vôbec nedôjde, použijú sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia iné ustanovenia zmluvy a ak také ustanovenia nie sú, potom sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov a inštitútov, ktoré sú upravené slovenským právnym poriadkom, pričom sa použijú také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám predchádzajúcej vety. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
5. Právne vzťahy zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona o rozpočtových pravidlách, zákona o verejnom obstarávaní, zákona o účtovníctve, zákona o finančnej kontrole, zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia

vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.

7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Vytlačený elektronický formulár žiadosti o poskytnutie dotácie s popisom projektu a rozpočtom,
 - b) Príloha č. 2 – Schválený rozpočet projektu.
8. V prípade rozporu medzi ustanoveniami textu tejto zmluvy a ustanoveniami akejkoľvek prílohy tejto zmluvy majú vždy prednosť ustanovenia textu Zmluvy.
9. Zmluva sa vyhotovuje v 4 (slovom: štyroch) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho 3 (slovom: tri) vyhotovenia pre poskytovateľa a 1 (slovom: jedno) vyhotovenie pre príjemcu.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu (vrátane jej príloh) prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a sú si vedomé právnych následkov podpísania tejto zmluvy.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je žiadnym spôsobom obmedzená, túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a je jasným, určitým a verným vyjadrením ich vôle, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 10.06.2024

.....
Mgr. Eva Surovková, v.r.
vedúca oddelenia sociálnej podpory a ľudí
so znevýhodnením,
v zmysle Podpisového poriadku účinného
ku dňu podpisu tejto zmluvy

V Bratislave, dňa 12.06.2024

.....
príjemca
PharmDr. Lucia Roussier, MPH, v.r.
Štatutárka

Informácie o dotačnej výzve

Administratívne informácie

Identifikácia žiadateľa

Názov žiadateľa	EQUITA	
IČO	42169861	
	Názov subjektu	EQUITA
	Ulica a číslo	Pod vinicami 3217/25
	Súpisné číslo	3217
	Naformátovaná adresa	Pod vinicami 3217/25, 811 02 Bratislava - mestská časť Staré Mesto
	IČO	42169861
	IČ DPH	
	DIČ	2022816070
	Právna forma	Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub ai.)
	Registračné číslo	VVS/1-900/90-33473
	Registrátor	MV SR
	Dátum registrácie	20.2.2009
	Štatutár 1: Meno Priezvisko	Lucia Roussier

Korešpondenčná adresa

Ulica a číslo	Pod vinicami 3217/25
Obec	Bratislava
PSC	81102

Iné kontaktné informácie

Webová stránka žiadateľa	https://www.equita.sk/
Číslo účtu v tvare IBAN	

Osoba zodpovedná za projekt

Meno, priezvisko a titul	Lucia Fulierova Mgr
--------------------------	---------------------

Telefón/Mobil	
E-mail	

Dalšie žiadosti

Budete v tomto roku podávať aj iné žiadosti o dotáciu?	Áno, Bratislava pre všetkých - Organizácie pracujúce s ľuďmi bez domova 2024
Budete v tomto roku žiadať o finančný príspevok na prevádzku sociálnej služby podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 445/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov?	EQUITA má v pláne stať sa v roku 2024 registrovaným poskytovateľom sociálnej služby a následne požiadať o finančný príspevok na prevádzku terénnej sociálnej služby. Momentálne však ešte nie je organizácia registrovaným poskytovateľom sociálnej služby.

Vstupy do hodnotenia projektu

Opis projektu

Názov projektu	Integračné a vzdelávacie aktivity pre ukrajinských seniorov v Komunitnom centre EQUITA v Bratislave
Krátka anotácia projektu	Cieľom projektu je podporiť fyzické a psychické zdravie, integráciu a posilnenie kompetencií ukrajinských seniorov na Slovensku. Usiluje tiež o ich adaptáciu a aktívnu účasť v slovenskej komunite cez jazykové kurzy a vzdelávanie v oblasti digitálnej, zdravotnej a sociálnej gramotnosti.
Projekt je predkladaný v oblasti (v rámci výzvy) - výber z oblastí výzvy	• Oblasť 2. Vzdelávanie a posilňovanie schopností a kompetencií starších ľudí
Plánovaný dátum začiatku a konca projektu	1.2.2024 - 30.6.2024
Miesto realizácie	Bratislava, Komunitné centrum EQUITA, Gunduličova 6 a Panenská 23
Cieľové skupiny projektu	• Ľudia v seniorskom a predseniorskom veku • Ľudia v seniorskom a predseniorskom veku v spojení s ich komunitami • Ľudia v seniorskom a predseniorskom veku a ich rodiny
Čo je cieľom projektu?	Projekt "Integračné a vzdelávacie aktivity pre ukrajinských seniorov v komunitnom centre" má za cieľ podporiť fyzické a psychické zdravie

ukrajinských seniorov, ich integráciu v novom prostredí a posilnenie ich schopností a kompetencií v rôznych oblastiach. Prostredníctvom jazykových kurzov, vzdelávacích programov v oblasti digitálnej, zdravotnej a sociálnej gramotnosti, ako aj cez organizovanie spoločenských a kreatívnych aktivít sa usiluje o ich hladkú adaptáciu a aktívnu účasť v komunite.

Detailne opíšte projekt vo vzťahu k jeho cieľom, cieľovým skupinám a zameraniu výzvy

Východiská projektu

1. Analýza potrieb: Identifikácia konkrétnych potrieb ukrajinských seniorov žijúcich na Slovensku, vrátane jazykových bariér, potrieb v oblasti zdravotnej a sociálnej gramotnosti, ako aj potrieb súvisiacich s adaptáciou na nové prostredie. Analyzuje sa dopyt po preferovaných službách vo všeobecnosti, aj v Komunitnom centre, spätná väzba na tieto služby a výstup z dotazníka realizovanom 11/2023 s klientami centra.

2. Partnerstvá: Spolupráca s partnerskými organizáciami a zdravotníckymi zariadeniami.

3. Zapojenie cieľovej skupiny: Priame zapojenie ukrajinských seniorov do plánovania a vykonávania projektových aktivít na zabezpečenie ich relevancie a efektivity.

4. Zvyšovanie kapacít: Zamestnanie príslušníkov komunity ukrajinských utečencov v komunitnom centre pre zabezpečenie kultúrnej citlivosti.

Vzdelávanie pracovníkov v oblasti rodovo podmieneného násillia a obchodu s ľuďmi pre identifikáciu preživších a adekvátnu podporu.

Metódy dosiahnutia cieľov

1. Vzdelávacie programy:

- Jazykové kurzy: Organizácia kurzov slovenského jazyka zameraných na praktické komunikačné schopnosti a každodenné situácie formou neformálnych konverzačných klubov so slovensky hovoriacou pracovníčkou centra.
- Finančná, digitálna a zdravotná gramotnosť: Seminára a workshopy, ktoré posilňujú znalosti a zručnosti v týchto oblastiach, s dôrazom na samostatnosť a bezpečnosť.

2. Podpora fyzického a duševného zdravia:

- Fyzické aktivity: Rekreačné a kreatívne aktivity prispôsobené veku a fyzickému stavu seniorov s cieľom zlepšiť a rozvíjať ich jemnú motoriku.
- Psychosociálna podpora: Poskytovanie prístupu k poradenstvu a podporným skupinám na zmiernenie osamelosti a stresu z adaptácie.

3. Integrované a sociálne aktivity:

- Kultúrne podujatia: Organizovanie kultúrnych a spoločenských podujatí, ktoré podporujú zoznámenie sa ukrajinských seniorov so slovenskými reáliami a kultúrou, pravidelné návštevy galérií.
- Mentorské programy: Prezentácie ukrajinských seniorov ostatným členom komunity s cieľom pomáhať s orientáciou v novej kultúre a prostredí a vyrovnáť sa s rôznymi životnými situáciami.

4. Zapojenie do komunity:

- Partnerské projekty: Zapojenie seniorov do projektov, ktoré im umožňujú prispieť k miestnej komunite a zároveň zvyšujú ich pocit príslušnosti a užitočnosti.

Tieto aktivity a metódy sú prispôsobené na základe priebežnej spätnej väzby a systematického zberu preferencií od účastníkov projektu, aby sa zabezpečila ich efektívnosť a relevancia pre cieľovú skupinu.

Opíšte konkrétne aktivity projektu

Aktivity sa odohrávajú prevažne v prenajatých priestoroch Komunitného centra na Gunduličovej 6.

Komunitné centrum ponúka služby utečencom a migrantom v Bratislave od apríla 2023.

Aktivity zamerané na cieľové skupiny (ľudia v seniorskom a predseniorskom veku, ľudia v seniorskom a predseniorskom veku v spojení s ich komunitami, ľudia v seniorskom a predseniorskom veku a ich rodiny):

1. Vzdelávacie programy:

- Seniorské jazykové kluby - neformálna konverzácia v slovenskom jazyku pre starších ľudí,
- Vzdelávacie aktivity a zvyšovanie povedomia - stretnutia a prednášky na

tému napr. prístup k zdravotným a sociálnym službám, IT gramotnosť, sociálne služby a pod.,

2. Podpora fyzického a duševného zdravia:

- Psychologické poradenstvo individuálne, rodinné, skupinové.
- Poskytovanie prístupu k poradenstvu a podporným skupinám na zmiernenie osamelosti a stresu z adaptácie
- Informácie a odporúčania na služby - špecifická a cielená pomoc v oblasti zdravotnej starostlivosti a manažment prípadov

3. Integrované a sociálne aktivity:

- Prednášky a workshopy komunitných lídrov - masterclasses. Mentorský program spočívajúci v prezentácii ukrajinských seniorov ostatným členom komunity s cieľom pomáhať s orientáciou v novej kultúre a prostredí a vyrovnáť sa s rôznymi životnými situáciami.,
- Komunitné aktivity - komunitné varenie, oslavy medzinárodných sviatkov, workshopy
- Kultúrne aktivity - návštevy galérií a múzeí v Bratislave a okolí

4. Zapojenie do komunity:

- Zapojenie seniorov do projektov, ktoré im umožňujú prispieť k miestnej komunite a zároveň zvyšujú ich pocit príslušnosti a užitočnosti.

Podľa prieskumu KC z februára 2024 94% opýtaných uvádza väčšiu istotu v komunikácii a orientácii v slovenskej spoločnosti, 91% cíti väčšiu sebaistotu a samostatnosť v riešení svojich životných situácií, 97% sa cíti viac v pohode a súčasťou komunity. Na otázku "KC Gunduličova je miestom, na ktoré sa s dôverou môžem obrátiť, keď potrebujem informácie alebo asistenciu v rôznych oblastiach (zdravotná, sociálna, duševné zdravie, a podobne) na škále od 1 do 5 (1= vôbec nesúhlasím a 5= úplne súhlasím) 91% respondentov označilo možnosť 5 a 9% označilo možnosť 4.

Ste registrovaným
poskytovateľom sociálnej
služby?

V prípade, že ste
registrovaným
poskytovateľom sociálnej
služby, opíšte ako sa
plánované projektové aktivity
líšia od bežnej činnosti
organizácie a poskytovaných
sociálnych služieb

Aké má Váš tím skúsenosti a
kvalifikovanosť na realizáciu
projektu?

Tím pozostáva zo slovenskej projektovej manažérky a 2 ukrajinských facilitátoriek aktivít.

Od apríla 2022 pracovali v integračnom centre na Bottovej, kde sa od júna toho roku špecificky začali venovať skupine ľudí v seniorskom veku. Úvodné aktivity sa sústredili na jednoduché stretávanie cieľovej skupiny, rozvoj jemnej motoriky, konverzačné stretnutia, oboznamovanie sa s kultúrou SR, integráciu v rôznych spoločenstvách seniorov na Slovensku.

V apríli 2023 sa tím presunul do novootvoreného Komunitného centra EQUITA na Gunduličovej 6 kde sa aktivity pre seniorov rozšírili do rozsahu uvedeného vyššie.

Obe facilitátorky aktivít majú absolvované štúdium pedagogiky, špecificky počítačová náuka a pedagogika a politológia a pedagogika a v súčasnosti diaľkovo navštevujú magisterské štúdium psychológie na Zaporížskej univerzite na Ukrajine, ktoré ukončia v roku 2025.

Projektová manažérka je absolventkou PFUK, s praxou v sociálnej oblasti.

Aký bude mať projekt pozitívny vplyv na danú oblasť/cieľovú skupinu?	<p>Projekt významne prispieva k oblasti výzvy tým, že poskytuje ciele vzdelávacie a preventívne aktivity pre starších ľudí, najmä ukrajinských seniorov. V roku 2023 využilo služby komunitného centra viac ako 170 ľudí v seniorskom veku (60+). Organizáciou seminárov, kurzov, prednášok a workshopov v oblastiach finančnej, digitálnej a zdravotnej/sociálnej gramotnosti, ako aj jazykového vzdelávania, napĺňa kľúčové ciele výzvy. Vďaka konverzačným kurzom slovenského jazyka ukrajinskí seniori zlepšia svoje komunikačné schopnosti, kľúčové pre každodenné situácie a lepšiu orientáciu v spoločnosti. Vzdelávacie programy posilňujú samostatnosť a bezpečnosť. Kreatívne aktivity a psychosociálna podpora prispievajú k udržaniu ich fyzického a psychického zdravia. Integrácia do komunity prostredníctvom spoločenských a kultúrnych podujatí zvýši pocit príslušnosti a zmierni sociálnu izoláciu.</p>
Aký bude prínos projektu pre mesto?	<p>Prínos projektu pre mesto spočíva v zlepšení sociálnej inklúzie a podpore integrácie ukrajinských seniorov, čím obohacuje multikultúrny charakter komunity. Aktívne zapájanie seniorov do vzdelávacích a spoločenských aktivít znižuje ich sociálnu izoláciu, podporuje psychické zdravie a zvyšuje jazykové a praktické kompetencie, čo im umožňuje lepšiu orientáciu v novom prostredí a samostatnejší život. Taktiež posilňuje vzájomné porozumenie a solidaritu medzi hostiteľským obyvateľstvom a novými príslušníkmi komunity, čím prispieva k celkovej harmónii a spoločenskej súdržnosti v meste.</p> <p>Seniori tiež vďaka aktivitám a stretávaniu sa menej podliehajú pocitu frustrácie a osamelosti čo pomáha predchádzať zdravotným problémom a predstavuje potenciálne menšie zaťaženie existujúceho zdravotného a sociálneho systému.</p>
Ako budete komunikovať projekt a jeho výstupy smerom k verejnosti?	<p>Komunikačná stratégia projektu bude využívať najmä existujúce kanály komunikácie, ktoré okrem informačnej funkcie, plnia aj funkciu propagačnú. Aktuálne komunikačné kanály: Facebook, Telegram, telefonická linka KC v ukrajínčine, kde môžu seniori získať informácie a poradenstvo a telefonická linka pomoci v ukrajínčine zameraná na sprostredkovanie zdravotnej starostlivosti a informácií o zdravotnom systéme SR. Informácie sú tiež publikované na stránkach informujúcich o službách pre ukrajinskú komunitu, napríklad UNHCR Help Slovakia.</p> <p>Vďaka etablovanej stránke KC (270 sledovateľov) a stálej klientele bude zabezpečená dostupnosť informácií pre cieľovú skupinu. Spolupracujeme tiež s lídrami ukrajinskej komunity a inými dôveryhodnými osobami, ktoré môžu pomôcť s rozširovaním informácií medzi seniormi. V prípade potreby vytvoríme letáky a iné tlačoviny na propagáciu aktivít v CS.</p>

Kritéria úspešnosti projektu

Kritérium (slovný popis kritéria)	Hodnota (číselná hodnota súvisiaca s kritériom)
Počet unikátnych klientov ktorí absolvujú konverzačné hodiny slovenského jazyka	70
Počet unikátnych klientov ktorí sa zúčastnia na seminároch, prednáškach a workshopoch v oblasti digitálnej, zdravotnej alebo sociálnej	100
Počet unikátnych klientov ktorí sa zúčastnia na kultúrnych aktivitách	40
Počet unikátnych klientov ktorí sa zúčastnia kreatívnych aktivít	30

Rozpočet projektu

Položka		Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje		Celkové náklady na projekt
MZDY A HONORÁRE		3 240,00 €	12 960,00 €		16 200,00 €
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje		Spolu rozpočet
Projektová manažérka	Zamestnanec 1, TPP,obdobie 1.2.2024 = 30.6.2024, superbrutto 3240 EUR/ mesiac. Zamestnankyňa vedie konverzačné kurzy slovenčiny pre seniorov a ľudí v predseniorskom veku, organizuje harmonogram ďalších aktivít pre seniorov a manažuje tím facilitátoriek aktivít	3 240,00 €	12 960,00 €		16 200,00 €
Položka		Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje		Celkové náklady na projekt
CESTOVNÉ		0,00 €	0,00 €		0,00 €
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje		Spolu rozpočet
Cestovné náklady	nepredpokladajú sa	0,00 €	0,00 €		0,00 €
Položka		Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje		Celkové náklady na projekt
SLUŽBY		0,00 €	1 000,00 €		1 000,00 €
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje		Spolu rozpočet
účtovníctvo	účtovníctvo, externý poskytovateľ služieb	0,00 €	1 000,00 €		1 000,00 €
Položka		Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje		Celkové náklady na projekt
MATERIÁL		0,00 €	640,00 €		640,00 €
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje		Spolu rozpočet
materiál na kreatívnu činnosť	Nožnice, lepidlá, farebné papiere, rámčeky na obrázky	0,00 €	640,00 €		640,00 €
Položka		Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje		Celkové náklady na projekt
KOMUNIKAČNÉ NÁKLADY		0,00 €	100,00 €		100,00 €

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
informačné letáky	informačné letáky	0,00 €	100,00 €	100,00 €

Položka	Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
INÉ NÁKLADY	2 760,00 €	5 240,00 €	8 000,00 €

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Nájom	Prenájom priestorov na Gunduličova 6 v období marec- jún 2024, 4 mesiace, náklad cca 2000 eur/ mesiac (nájom plus energie), požadovaná dotácia predstavuje cca 35% z celkového nákladu na uvedené obdobie. Priestor pôvodne prenajatý do 28.2.2024, čiastka za nájom uhradená vopred z iných zdrojov. V rozpočte preto uvádzame obdobie od 1.3.2024. Všetky aktivity, okrem návštevy galérií, múzeí a iných kultúrnych podujatí, sa odohrávajú v priestoroch Komunitného centra	2 760,00 €	5 240,00 €	8 000,00 €

	Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
Spolu	6 000,00 €	19 940,00 €	25 940,00 €

Komentár k rozpočtu	<p>Komunitné centrum poskytuje služby utečencom a migrantom od 1.4.2023 a do 15.12.2023 bolo plne financované zahraničným partnerom, organizáciou CARE International. V decembri 2023 bolo trvanie projektu predĺžené do 30.6.2024 s rovnakým partnerom, avšak bez navýšenia rozpočtu a s potrebou spolufinancovania. Dotáciou hlavného mesta Bratislavy máme záujem pokryť náklady, ktoré spolufinancovanie vyžadujú, a zároveň nám dotácia umožní preklenúť obdobie, kým sa zapojí nový partner. Náklady na informačné stretnutia a workshopy, kreatívne a kultúrne aktivity, administratívu a mzdové náklady ďalších zamestnancov v Komunitnom centre budú hradené z rozpočtu s naším partnerom CARE.</p>			
---------------------	--	--	--	--

Zhrnutie

Celkové náklady na projekt (celkový rozpočet):	25 940,00 €
Celková suma požadovaná od hlavného mesta Bratislava	6 000,00 €
Celkové vlastné zdroje	19 940,00 €
Výška spolufinancovania	332.33 %

Súhlasy a vyhlásenia

Čestne vyhlasujem, že ku dňu podania žiadosti ako žiadateľ:	✓
---	---

- nemám evidované nedoplatky voči hlavnému mestu, ani právnickým osobám zriadeným hlavným mestom,
- nie je voči mne ako žiadateľovi vedené konkurzné konanie, nie som v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti mne zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
- nie je voči mne ako žiadateľovi vedený súdny, exekučný ani daňový výkon rozhodnutia,
- nemám evidované daňové nedoplatky a nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
- neporušil som v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa pracovnoprávných predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania, a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- nemám, právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie,

- som zapísaný v registri partnerov verejného sektora - v prípade ak sa na mňa vzťahuje povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora,
- mám v registri mimovládnych neziskových organizácií zapísané všetky zákonom požadované údaje - v prípade ak sa na mňa vzťahuje povinnosť zapisovať sa do registra mimovládnych neziskových organizácií.

Čestne vyhlasujem, že obsah projektu a obsah konkrétnych položiek v žiadosti nie sú duplicitné s inými podanými žiadosťami v ďalších vyhlásených výzvach a žiadostiach o finančný príspevok na prevádzku sociálnej služby podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 445/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov. ✓

Súhlas s uverejnením informácií o projekte na stránkach a sociálnych médiách spravovaných Magistrátom hlavného mesta Bratislavy ✓

Účel spracúvania je poskytovanie dotácií. Právny základ je súhlas dotknutej osoby - žiadateľa. Kategória osobných údajov sú základné informácie o projekte, fotodokumentácia z činnosti projektu, schválená dotácia a účel projektu. Dotknuté osoby sú žiadatelia o dotáciu, ich štatutárne orgány a zamestnanci. Tieto informácie môžu byť uverejnené na webovej stránke, v tlačových správach, tlačovinách a

sociálnych sieťach pod
správou Magistrátu hl. m.
Bratislava. Práva dotknutých
osôb: Dotknutá osoba môže
uplatniť svoje práva
kontaktovaním zodpovednej
osoby za Magistrát hl. m.
Bratislava e-mailom na:
maria.soltesova@bratislava.sk
.

Týmto potvrdzujem, že všetky ✓
informácie v predloženej
žiadosti sú pravdivé a presné.

Informačná povinnosť o spracovaní osobných údajov na spracovanie žiadosti o dotáciu

Účel spracúvania je poskytovanie dotácií. Ako právny základ je oprávnený záujem mesta Magistrátu hl. m. Bratislava v súvislosti s poskytovaním dotácií v roku 2024. Kategória osobných údajov: bežné osobné údaje. Dotknuté osoby sú žiadatelia o dotáciu, ich štatutárne orgány a zamestnanci. Príjemcovia osobných údajov sú Magistrát hl. m. Bratislava a kontrolné orgány. Doba uchovávania je podľa registratúrneho plánu a poriadku Magistrátu hl. m. Bratislava.

Práva dotknutých osôb: Dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva kontaktovaním zodpovednej osoby za Magistrát hl. m. Bratislava e-mailom na: maria.soltesova@bratislava.sk.

Prílohy

Doklad o vedení účtu



názov

Doklad o vedení účtu.jpeg

popis

Doklad o vedeni uctu

Stanovy



názov

EQUITA-Stanovy MV SR 27_10_2023.pdf

popis

Stanovy

Kópia dokladov preukazujúcich oprávnenie konať za žiadateľa za štatutárneho zástupcu žiadateľa



názov

Zapisnica vybor jan23.pdf

popis

Zapisnica o zvolení statutara

Výročná správa



názov

EQ-Vyrocna-sprava-2023.pdf

popis

Výročná správa 2023

Iné dokumenty a fotky



názov

harmonogram aktivít.jpg

popis

Harmonogram aktivít v Komunitnom centre

Linky a web odkazy

https://www.facebook.com/profile.php?id=100091969455629	Facebook stránka Komunitného centra
---	-------------------------------------

Podpis štatutára

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu	Podpis	Pečiatka	Dátum podpisu

Priebežná správa

Schválený rozpočet projektu

Náklady projektu podľa rozpočtových kapitol				
PoložkaSchválená dotáciaVlastné alebo iné zdrojeCelkové náklady na projekt				
MZDY A HONORÁRE2 540,00 €12 960,00 €15 500,00 €				
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Projektová manažérka	Zamestnanec 1, TPP,obdobie 1.2.2024 = 30.6.2024, superbrutto 3240 EUR/ mesiac. Zamestnankyňa vedie konverzačné kurzy slovenčiny pre seniorov a ľudí v predseniorskom veku, organizuje harmonogram ďalších aktivít pre seniorov a manažuje tím facilitátoriek aktivít	2 540,00 €	12 960,00 €	15 500,00 €
PoložkaSchválená dotáciaVlastné alebo iné zdrojeCelkové náklady na projekt				
CESTOVNÉ0,00 €0,00 €0,00 €				
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Cestovné náklady	nepredpokladajú sa	0,00 €	0,00 €	0,00 €
PoložkaSchválená dotáciaVlastné alebo iné zdrojeCelkové náklady na projekt				
SLUŽBY0,00 €1 000,00 €1 000,00 €				
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
účtovníctvo	účtovníctvo, externý poskytovateľ služieb	0,00 €	1 000,00 €	1 000,00 €
PoložkaSchválená dotáciaVlastné alebo iné zdrojeCelkové náklady na projekt				
MATERIÁL0,00 €640,00 €640,00 €				
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
materiál na kreatívnu činnosť	Nožnice, lepidlá, farebné papiere, rámčeky na obrázky	0,00 €	640,00 €	640,00 €
PoložkaSchválená dotáciaVlastné alebo iné zdrojeCelkové náklady na projekt				

KOMUNIKAČNÉ NÁKLADY	0,00 €	100,00 €	100,00 €
---------------------	--------	----------	----------

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
informačné letáky	informačné letáky	0,00 €	100,00 €	100,00 €

Položka	Schválená dotácia	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
INÉ NÁKLADY	2 760,00 €	5 240,00 €	8 000,00 €

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Nájom	<p>Prenájom priestorov na Gunduličova 6 v období marec- jún 2024, 4 mesiace, náklad 1925 eur/mesiac (nájom plus energie), v prepočte na hodiny, hodinový náklad na nájom je 9,9 eur (pri priemernom počte pracovných dní za obdobie marec až jún 2024, 21,5 a 9 hodinovej prevádzke KC) . Výpočet: 1925 eur/ 21,5 dní za mesiac= 89,5 eur nájomné za deň/ pri 9 hodinách otvorenia = 9,9 eur hodinový nájom Na aktivity týkajúce sa predloženej žiadosti je vyhradených v priemere 4,7 hodín denne, za obdobie 4 mesiacov to predstavuje spolu 402 hodín venovaných týmto aktivitám. Požadovaná dotácia na nájom za uvedené obdobie predstavuje 278,8 hodín. 278,8 hodín * 9,90 eur= 2 760,12 eur. Všetky aktivity pre cieľovú skupinu projektu , okrem návštevy galérií, múzeí a iných kultúrnych podujatí, sa odohrávajú v priestoroch Komunitného centra</p>	2 760,00 €	5 240,00 €	8 000,00 €

	Schválená dotácia	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
Spolu	5 300,00 €	19 940,00 €	25 240,00 €

Komentár k rozpočtu	<p>Zmeny v rozpočte: žiadosť podporiť v sume 5 300,00 eur, pričom požadovaná suma sa kráti o 700 eur a rozpočet je potrebné upraviť v nasledovných položkách: -v časti rozpočtu Mzdy a honoráre, položka Projektová manažérka z 3 240 eur na 2 540 eur. -žiadateľ v rozpočte v časti Iné náklady, v položke nájom, v časti špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke nahradí výpočet požadovanej dotácie "cca 35% z celkového nákladu na uvedené obdobie" počtom hodín realizovaných aktivít, tak aby ich počet zodpovedal požadovanej dotácii.</p>
---------------------	--

Zhrnutie

Celkové náklady na projekt (schválená dotácia a vlastné zdroje)	25 240,00 €
Celková schválená dotácia od hlavného mesta	5 300,00 €
Celkové vlastné zdroje	19 940,00 €
Výška spolufinancovania	376.23 %